**Traduzione Specializzata italiano-inglese 1 Esame 26.06.2020**

**Translate into English for subtitles or for dubbing and comment on the clip from *Rocco Schiavone***

*Domani faccio 43 anni e sono la regina. Quindi ti devi comportare bene.*

Che palle!

Posso? … ma cos’è questo odore?

Quale odore?

Come di …

Di rosmarino. Faccio gli impacchi con il rosmarino per il raffreddore.

Ma lei non ha raffreddore.

Perché faccio gli impacchi.

Mia nonna mi ha insegnato a farli con i gambi di eucalipto invece.

Anche mia nonna mi ha insegnato a farli.

Gli impacchi di rosmarino?

No, i pacchi di cazzi miei. C’è dell’altro?

Sì. C’è una denuncia che forse merita un’occhiata un po’ più attenta. Ai giardinetti della stazione un tizio dice che tutte le notti c’è un viavai tremendo.

Prostituzione?

No, stupefacenti. Che facciamo?

Salve ragazzi. Allora volevo dirvi una cosa. Ho un incarico molto importante e della massima responsabilità. Ve la sentite?

Sicurissimo Dottore.

Vi chiedo un appostamento notturno nei pressi dei giardinetti della stazione. Noi temiamo un traffico di droga. Eroina, cocaina, ancora non sappiamo cosa. Voi vi cercate un posto tranquillo. Dovete scattare foto e registrare tutto, Voglio sapere la quantità di droga, il tipo di droga e soprattutto chi sono questi tipi. Ve la sentite, sì i no?

(PARLA IN DIALETTO SARDA)

Perché non parli italiano?

Lavoro in panetteria con mia moglie .. sino all’alba.

Ho capito, ma tu capisci che sei un poliziotto e non un panettiere. Con tutto il rispetto, sei un poliziotto!

Compreso.

Coordina l’ispettor Rispoli.

Oh Dottore, ma perché? Senza offesa, ma sempre essa che coordina.

Sempre essa! Primo perché è ispettore, voi no. Poi decido io, D’Intino. Io ti prendo a calci in culo fino a Tortoredo Lido. Cominciate stasera. Dio mio!

Sempre essa!

Dottore così mi mette in imbarazzo.

Non ti preoccupare. Così ce li siamo tolto dai coglioni per un po’.

Senti, stavo pensando, mi serve un consiglio, devo fare un regalo.

Compleanno?

Sì, una donna di 43 anni che è … in forma, diciamo. Ha un negozio di abiti da sposa.

E’ Nora Tardioli? Quella che ha il negozio in centro. E’ un bella conquista, complimenti.

Gli affari tuoi non te li fai mai. Come mai?

Quanto vuole spingersi avanti?

Essa sta bene economicamente. Non voglio fare chissà cosa. Pensi che per mezzogiorno mi darai un consiglio, mi darai una risposta.

Non lo so, ci provo. Buon lavoro.